

ФИЛОЛОГИЯ И ЛИНГВИСТИКА

Дрик Юлия Сергеевна

студентка

Медведева Елена Станиславовна

старший преподаватель

ФГАОУ ВПО «Сибирский федеральный университет»

г. Красноярск, Красноярский край

ТИПОЛОГИИ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ ДЕФИНИЦИЙ: ПОПЫТКА СИСТЕМАТИЗАЦИИ

Аннотация: в статье предпринята попытка систематизации и обобщения существующих типологий терминологических дефиниций. Результатом работы является сводная схема типов терминологических дефиниций.

Ключевые слова: термин, терминологическая дефиниция, терминология, терминография, лексикография, терминоведение.

Введение

В современной научной литературе одним из актуальных и дискуссионных вопросов является вопрос о выделении типов дефиниций. Существует множество научных работ, авторы которых по-разному строят типологию дефиниций.

Цель настоящей статьи – рассмотреть и систематизировать существующие в лексико – и терминографической литературе типологии терминологических дефиниций, получить общую картину взаимосвязей между ними, выявить синонимичные наименования типов определений.

Нами изучены типологии дефиниций, представленные в трех диссертационных работах по лексико- и терминографии, а именно работах А.М. Зарва [1], А.Г. Соколовой [2] и Е.В. Шиловой [3].

1. Терминологическая дефиниция

В связи с тем, что в рассматриваемых нами трудах речь идет о дефиниции как разновидности научного текста [1], лексикографической дефиниции [2] и

терминологической дефиниции [3], нам следует объяснить, почему мы объединяем данные типы дефиниций под названием «терминологическая дефиниция».

Сами авторы не проводят четкого различия между лексикографическими и терминографическими дефинициями, разводя лишь дефиниции, в которых определяется термин и дефиниции, определяющие понятие, хотя А.М. Зарва, например, приравнивает лексикографические дефиниции к филологическим, и считает, что они «совершенно произвольны в форме» [1, с. 24].

Действительно, существуют совершенно определенные требования к классическому терминологическому определению. Такие определения являются предметом изучения логики и характеризуются тем, что в них, прежде всего, дается родовое понятие, к которому относится определяемое понятие, затем указываются отличия определяемого понятия от других, принадлежащих к тому же виду [6, с. 3-4].

Однако данный тип дефиниций сегодня подвергается критике со стороны когнитивизма, в частности, со стороны социокогнитивного подхода, предложенного Р. Теммерман, в связи с тем, что требования эти нереалистичны, так как лингвистическое значение, прежде всего, основывается на прототипах [6, с. 4]. Под прототипом понимается образ понятия в ментальном лексиконе говорящего [6, с. 4-5]. Полное значение концепта, обозначаемого термином, обретается специалистом только в процессе профессиональной деятельности, но есть основано на прототипе [6, с. 5-6].

Согласно П. тен Хакену, отличие терминов (в узком смысле) от специализированной лексики лишь в том, что термины в узком смысле помогают решить конфликты (юридические и научные). Пока нет таких конфликтов, вполне допустима специализированная лексика, опирающаяся на прототипы, которые соответствуют естественному положению концептов в картине мира специалиста [6, с. 7].

Существует также мнение, что терминография и специализированная лексикография (Language for Specific Purposes Lexicography) – это разные, хотя и взаимосвязанные дисциплины, но учитывая, что не все специалисты в данной

области признают различие между ними [5, с. 27-28], мы также объединяем лексико- и терминографические дефиниции в нашей работе, при этом мы рассматриваем дефиниции не только в словарях, но и в научных текстах, и в устной речи, в связи с чем, предпочитаем говорить о терминологической дефиниции, понимая термин расширительно, как единицу профессиональной коммуникации.

II. Типологии терминологических дефиниций

Авторы трех работ, на основе которых мы строим наше обобщение типологий терминологических дефиниций, основывались, в свою очередь, при построении своих типологий на трудах А.В. Суперанской, С.Д. Шелова, С.Д. Гринёва, Д.И. Арбатского, А.К. Дарбиняна, П.Н. Денисова, А.В. Иванова, А.И. Киселевского, И.Г. Носенко, Г.Н. Складневской, Л.Д. Чесноковой, Е.Б. Гришаниной, Колшанского Г.В., J.H. Fetzer, I.A. Dahlberg и др. исследователей.

При этом стоит отметить, что работы А.М. Зарва и Е.В. Шиловой охватывают типы определений, существующие в логике и в лингвистике, а А.Г. Соколова подразделяет дефиниции на 4 основных вида: денотативные, логические, эквивалентные и отсылочные.

Е.В. Шилова выделяет центральный тип определений (родовидовые дефиниции), приводя в доказательство своей точки зрения как работы зарубежных авторов (J.H. Fetzer, I.A. Dahlberg), так и отечественных (С.Д. Шелов).

III. Сводная схема типов терминологических дефиниций

В схеме № 1 представлена общая картина взаимосвязей между типами терминологических дефиниций. Схема демонстрирует как иерархические (вертикальные), так и горизонтальные связи между ними, включая синонимичность.

Прежде всего, дефиниции подразделяются на две большие группы: остенсивные и вербальные. Если остенсивные встречаются лишь в устной речи, то вербальные – это именно те, с которыми мы имеем дело в научных текстах и словарях.

В свою очередь, вербальные дефиниции делятся на явные (эксплицитные) и неявные (имплицитные). Явные дефиниции делятся на семантические и синтаксические. Особой подгруппой неявных дефиниций можно считать, по нашему мнению, отрицательные дефиниции.

Семантические дефиниции подразделяются на реальные и номинальные.

Реальные (описательные) при этом подразделяются на собственно-описательные и описательные классические. Кроме того, разновидностью реальных дефиниций являются экстенсиональные и генетические.

Номинальные дефиниции включают родовые, псевдородовые, функциональные, партитивные и весьма разветвленный класс дефиниций – релятивные.

Класс релятивных дефиниций состоит из релятивно-прагматических, которые в свою очередь подразделяются на синонимические и антонимические; релятивно-синтаксических и деривационных, включающих словообразовательно-модельные и отсылочные. При этом в отсылочные определения входят отсылочно-логические, соотносительные, функциональные, грамматические и лексико-грамматические.

Синонимичными мы считаем следующие наименования типов дефиниций:

1. Неявные (эксплицитные) – контекстные – комбинированные – неполные – синтетические.
2. Явные (имплицитные) – аналитические.
3. Функциональные – операциональные.
4. Экстенсиональные – перечислительные.
5. Реальные – предметные – денотативные – описательные (дескриптивные).
6. Номинальные – классификационные – логические – интенсиональные – родовидовые.
7. Псевдородовые (псевдородовидовые) – квазиродовые (квазиродовидовые).
8. Релятивно-прагматические – эквивалентные – лингвистические.

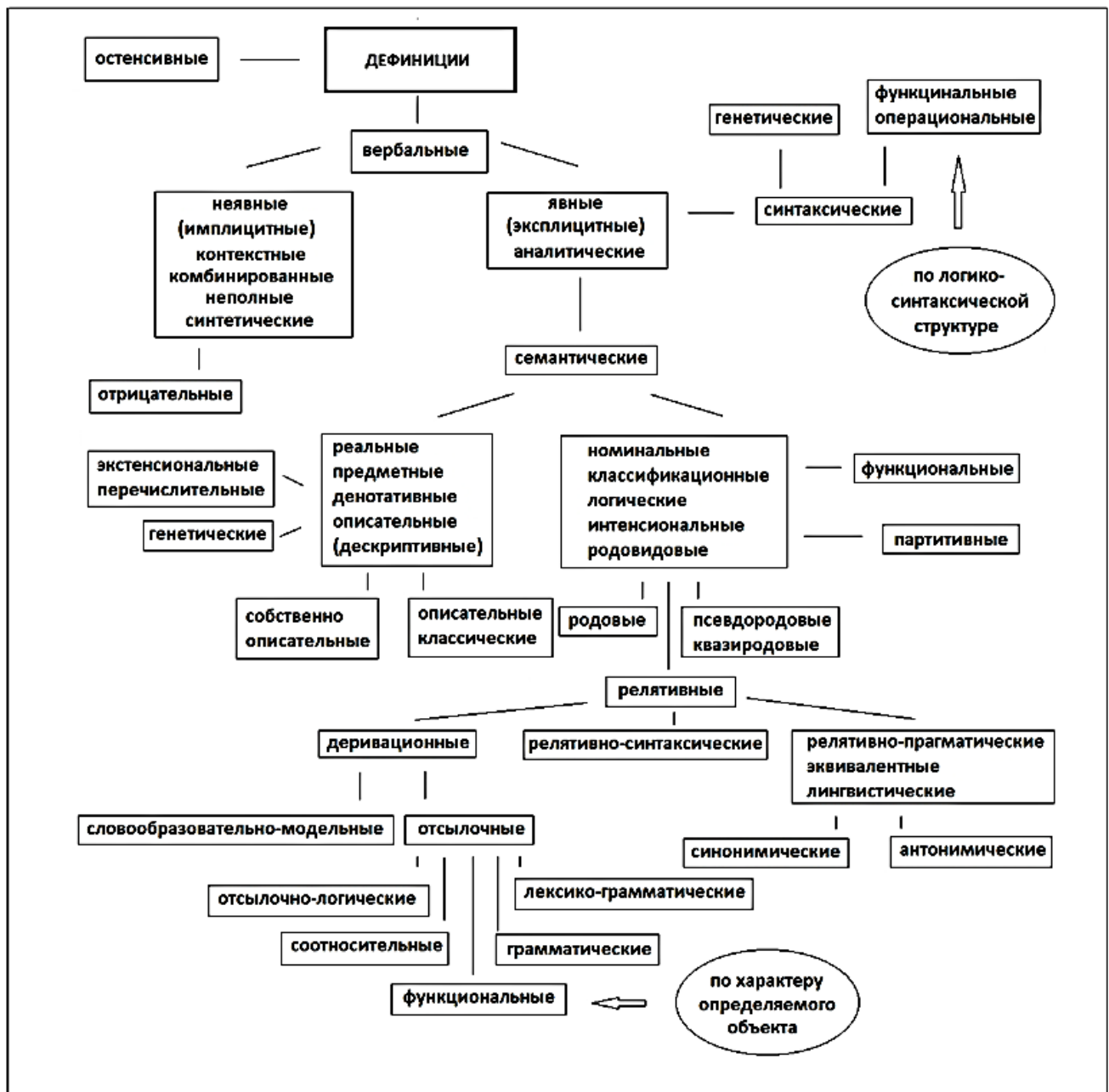


Рис. 1. Сводная схема типов терминологических дефиниций

Некоторые типы определений оказались отнесены нами одновременно к двум группам. Так, функциональные определения отнесены Зарва А.М. к синтаксическим по их логико-синтаксической структуре, по характеру же определяемого объекта они у этого же автора относятся к отсылочным, как подвиду релятивных, и в результате, оказываются у нас семантическими.

Генетический тип определений также относится в нашей схеме и к синтаксическим, и к семантическим (как разновидность реальных).

Осталось не совсем ясным, можно ли, учитывая установленный нами синонимический ряд, приравнять лингвистический и филологический тип дефиниций, и, соответственно, логический и энциклопедический.

Кроме того, не исключено, что схему следовало бы сделать двух- или трех-плоскостной: тогда каждая «плоскость» отражала бы основание отнесенности типа дефиниций к определенной группе. В представленной в настоящей статье схеме мы определяли место размещения типа дефиниции, согласно тому, куда он был отнесен всеми или кем-то из упоминаемых авторов, что, на наш взгляд, не создало противоречий, за исключением упоминаемых.

Заключение

Мы рассмотрели типологии терминологических дефиниций различных авторов с целью обобщить и систематизировать информацию о типах определений, получить общую картину взаимосвязей между ними, выявить синонимичные наименования типов определений.

Как результат мы получили сводную схему известных типов терминологических дефиниций, дающую общую картину многочисленных взаимосвязей между ними, как иерархических (вертикальных), так и горизонтальных, включая синонимичность. Тем не менее, не все из этих взаимосвязей нам удалось прояснить до конца.

В связи с вышесказанным, нам следует заключить, что работа, проведенная нами – это только начало большого и кропотливого труда. Составленная нами схема требует дальнейшего уточнения, к чему мы и приглашаем наших коллег.

Список литературы

1. Зарва А.М. Дефиниция как типологическая разновидность научного текста [Текст]: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19/ Зарва Анна Михайловна. – Нальчик, 2003. – 156 с.
2. Соколова А.Г. Лексикографическая дефиниция как предмет лингвистического описания [Текст]: дис.... канд. филол. наук : 10.02.01 / Соколова Анна Геннадьевна. – Архангельск, 2011. – 296 с.

3. Шилова Е.В. Терминологическая дефиниция как метатекст в русскоязычной и англоязычной научно-технической литературе [Текст]: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20/ Шилова Елена Владимировна. – Екатеринбург, 2005. – 226 с. ил.

4. Bergenholtz, Henning and Sven Tarp (eds.). Manual of Specialized Lexicography: the preparation of specialised dictionaries. Volumen 12 of Benjamins Translation Library. John Benjamins Publishing Company, 1995. – 256 pages.

5. Bergenholtz, Henning and Sven Tarp. LSP Lexicography or Terminography? The lexicographer's point of view. In: Fuertes-Olivera, Pedro A. Specialized Dictionaries for Learners. Lexicographica. Series Maior. Walter de Gruyter GmbH & Co. KG, Berlin/New York, 2010. – 237 pages.

6. Hacken, Pius ten. Terms and Specialized Vocabulary. Taming the Prototypes. In: Kockaert, Hendrik J. and Frieda Steurs (eds.). Handbook of Terminology, Volumen 1. John Benjamins Publishing Company, 2015. – 539 pages.